Office de la Propriété Intellectuelle du Canada

Un organisme d'Industrie Canada Canadian
Intellectual Property
Office

An agency of Industry Canada

CA 2572364 A1 2006/01/26

(21) 2 572 364

(12) DEMANDE DE BREVET CANADIEN CANADIAN PATENT APPLICATION (13) A1

(86) Date de dépôt PCT/PCT Filing Date: 2005/07/14

(87) Date publication PCT/PCT Publication Date: 2006/01/26

(85) Entrée phase nationale/National Entry: 2006/12/28

(86) N° demande PCT/PCT Application No.: EP 2005/007663

(87) N° publication PCT/PCT Publication No.: 2006/008064

(30) Priorités/Priorities: 2004/07/17 (DE10 2004 034 555.4); 2005/04/15 (DE10 2005 017 457.4)

(51) Cl.Int./Int.Cl. *C12C 7/20* (2006.01), *C12C 13/02* (2006.01), *C12C 7/22* (2006.01)

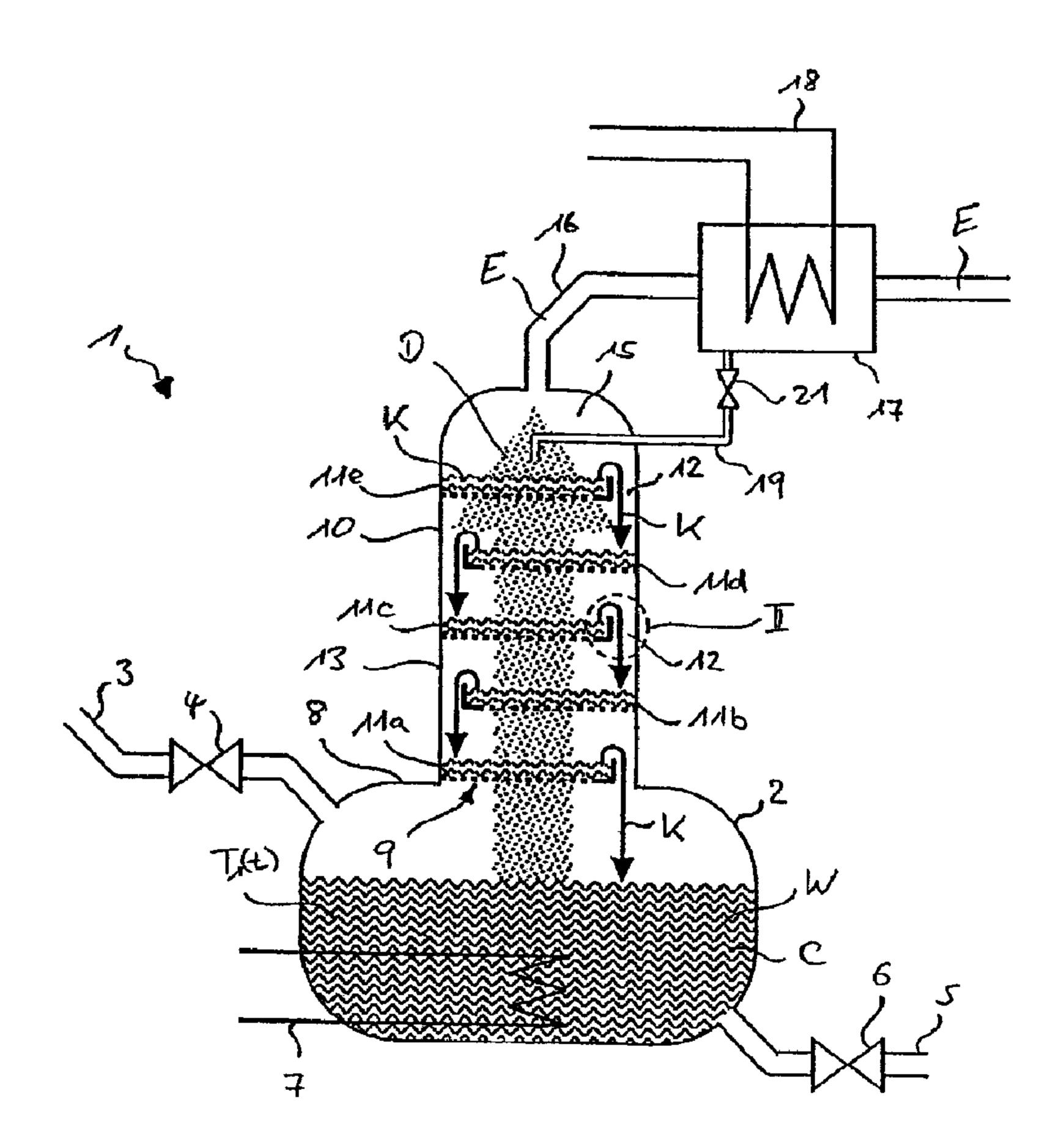
(71) Demandeur/Applicant: HERTEL, MARCUS, DE

(72) Inventeurs/Inventors:
HERTEL, MARCUS, DE;
SOMMER, KARL, DE

(74) Agent: MARKS & CLERK

(54) Titre: METHODE D'EBULLITION DU MOUT ET APPAREIL CORRESPONDANT

(54) Title: WORT BOILING METHOD AND CORRESPONDING APPARATUS



(57) Abrégé/Abstract:

The invention relates to a wort boiling method for use in beer brewing and a corresponding device. The aim of the invention is to provide an energy-saving wort boiling method which is easy to put into practice and to handle. For this purpose, the wort (W) to be boiled is supplied to a wort pan (2) in a batch-wise and discontinuous manner and every batch (C) of the wort (W) supplied to the wort pan (2) is boiled in one boiling phase. The boiling wort's steam (D) escaping during the boiling phase is supplied to a buoyancy column (10) linked on the steam end with the wort pan (2) and is rectified therein.





Abstract

Wort Boiling Method and Corresponding Apparatus

Disclosed is an energy-saving method for boiling wort in a beer brewing process which is easily implemented and managed, and a corresponding apparatus. The wort (W) to be boiled is supplied to a wort kettle (2) in a batchwise and discontinuous manner, and each batch (C) of wort (W) supplied to the wort kettle (2) is boiled during a boiling phase, whereby the wort vapor (D) escaping during the boiling phase is supplied to a vertical column (10) connected on the steam side to the wort kettle (2), and is rectified in said vertical column.

•

•

.

Figure 1

Description

Wort Boiling Method and Corresponding Apparatus

The patent application relates to a method for boiling wort in a beer brewing process.

In brewing, wort refers to the clear, liquid end product which results at the end of the refining process in the production of beer. In the conventional beer brewing process the wort is boiled to expel unwanted volatile aromatic substances in the boiling vapors. The wort boiling is also used for coagulation of the protein contained in the wort, destruction of the malt enzymes, sterilization of the wort, and isomerization of bittering hops. In addition, desirable aromatic substances are formed during the wort boiling.

In one classical brewing method used in particular in small and medium-sized breweries, for boiling the wort a wort kettle is provided in which the wort is boiled in a discontinuous, i.e., batchwise, manner. The wort vapor generated during boiling of the wort is discharged via the vapor outlet for the wort kettle. In addition, particularly in commercial brewing, methods are sometimes used in which the wort is boiled in a continuous flow.

The energy costs represent a significant cost factor in conventional beer production. Thus, the average heat requirements for the brewing process are approximately 145 to 185 MJ/hL of beer sold. The wort preparation, at 81 to 128 MJ/hL of beer sold, accounts for the greatest energy expenditure, so that achieving an energy-saving wort boiling method represents a significant opportunity for economizing.

It is known from M. Hertel, "Studies of the evaporation behavior of aromatic substances in commercial wort boiling" [English translation] in the "2002 Yearbook of the Friends of the Chair for Mechanical and Equipment Engineering, e.V.," a publication of the Chair for Mechanical and Equipment Engineering,

Munich Technical University, 2002, to prepare the wort by rectification of the wort in order to increase the volatile components of the wort aromatic substances in the vapor and thus reduce the overall evaporation.

The term "rectification" or "countercurrent distillation" generally refers to a thermal/chemical separation process in which multiple distillation steps are discretely or continuously provided in succession by means of counterflow of two phases, in particular a vapor phase and a liquid phase in direct contact therewith.

In brewing, rectification has been used heretofore in wort boiling in the form of a stripping process, in which the wort is continuously introduced into the head region of a stripping column, and while flowing inside this column is impinged in counterflow with inert gas or steam. At the contact surface between the downwardly flowing wort and the counterflowing steam, volatile aromatic substances are absorbed by the steam and are thus removed from the wort. However, such methods as known from DE 31 26 714 A1, US 4,550,029, WO 95/26395, and WO 97/15657 A1, for example, are relatively costly to implement, and therefore are generally economically feasible only in large-scale commercial brewing but not in small and medium-sized breweries.

A further disadvantage of the known stripping process is that during circulation of the wort through the stripping column, solid wort residues are deposited in the column, in particular at the column fittings. The column thus becomes contaminated and must be cleaned at frequent intervals. Since the fittings for a rectification column typically have a relatively finely branched structure, such a cleaning process entails significant effort.

The object of the present invention is to provide an energy-saving method for boiling wort which is easily implemented and managed. A further object of the present invention is to provide an apparatus which is particularly suited for carrying out the method.

With regard to the method, this object is achieved according to the invention by

the features of Claim 1. With regard to the corresponding apparatus, the object is achieved according to the invention by the features of Claim 10.

Accordingly, the wort to be boiled is supplied to a wort kettle in a batchwise and discontinuous manner, and during a boiling phase is boiled therein for a predetermined time at a boiling temperature which is specified essentially by the composition of the wort and the pressure conditions. The wort kettle is connected on the steam side to a vertical column, in which wort vapor escaping during this boiling phase is subjected to rectification in counterflow with the condensing vapor condensate.

The invention thus combines the advantages of the classical discontinuous wort boiling, which consists in particular in its comparative ease of implementation and manageability, with the increase in efficiency achievable by a rectification process. In comparison to a simple boiling process, the latter is characterized by a significant reduction in overall evaporation required and, consequently, considerable energy savings.

In one embodiment of the method which is advantageous from a technical management standpoint, only the ascending wort vapor is supplied to the stripping column. A significant advantage of this method variant is that only the wort vapor and the vapor condensate present in the vertical column, and not the wort, come into contact with the vertical column and its fittings. On the other hand, poorly soluble wort constituents which tend to form solid residues remain in the region of the wort kettle during the boiling phase. The cleaning effort is thus significantly reduced.

In one alternative method variant, the wort is circulated during the boiling phase by removing the wort from the wort kettle, preferably from the bottom of the wort kettle, and introducing it into the vertical column. In this manner the vertical column simultaneously acts as a stripping column with respect to the introduced wort. Tests have shown that this circulation of the wort during the boiling phase results in particularly substantial depletion of aromatic substances. Furthermore,

circulation of the wort during the boiling phase achieves improved homogenization of the wort, which in turn facilitates the protein coagulation and hot trub formation. The wort is circulated by means of a recirculation line which connects the wort kettle to the vertical column.

One advantage of both method variants and the corresponding apparatus therefor is that for the wort boiling a conventional wort kettle may be used which essentially requires only mounting of a vertical column thereon in order to carry out the method according to the invention. This allows comparatively simple retrofitting of an existing, conventional brewing facility with respect to the method according to the invention. For this reason, the latter is also economically feasible for small and medium-sized breweries. The vapor condensate present in the vertical column is preferably recirculated to the wort kettle to keep the overall evaporation particularly low.

In order to, on the one hand, lower the overall evaporation to the minimum required for expulsion of the unwanted aromatic substances and for this purpose keep the boiling phase as brief as possible, while on the other hand ensure that the biochemical reactions which are set in motion with the wort boiling, in particular protein coagulation, enzyme destruction, wort sterilization, and hop isomerization, proceed to the desired extent, the wort to be boiled is preferably preheated in a preboiling phase which precedes the actual boiling phase, whereby the temperature of the wort during the preboiling phase is controlled according to a predetermined temperature cycle. The maximum temperature within this temperature cycle is preferably held at just below the boiling temperature of the wort.

To further improve the energy balance, it is practical to feed the end vapor present in the head region of the vertical column to a heat exchanger, which acts as a condenser for the end vapor and in which the residual heat from the end vapor is at least partially recovered. The heat recovered in this manner is preferably used for heating process water for the wort preparation.

The vapor condensate present in the heat exchanger is preferably recirculated, at least in part, to the vertical column. To optimize energy consumption, it is advantageous to control or regulate the reflux ratio of the vapor condensate, for example by means of a valve system, so as to achieve a particularly brief boiling period and/or a particularly low required overall evaporation. Instead of a customary condenser, a dephlegmator is preferably used as a heat exchanger. Tests in this regard have shown that combining the vertical column with a downstream dephlegmator results in particularly substantial depletion of unwanted aromatic substances having a low boiling point compared to water.

In one advantageous embodiment of the apparatus according to the invention, the vertical column is designed as a plate column having at least one column plate. With regard to improved intermixture of the vapor condensate, at least one column insert, in particular a column plate for this plate column, is optionally rotationally driven about the axis of the vertical column.

Alternatively, the vertical column is designed as a packed column having at least one rigid packing or a packing of loose packing bodies. With regard to advantageous embodiments of column plates and column packings, reference is made to K. Sattler, "Thermal Separation Processes—Fundamentals, Design, and Equipment" [English translation], 2nd Edition, VCH (Weinheim), 1995, Chapter 2.5.6, pp. 189–254.

Exemplary embodiments of the invention are explained in greater detail below, with reference to one drawing which shows the following:

Figure 1	shows in a schematic sectional illustration an apparatus for wort
	boiling, having a wort kettle and a vertical column connected
	thereto on the steam side, the vertical column being designed
	as a plate column;

Figure 2 shows a column plate of the vertical column together with an overflow weir, in an enlarged detail view II according to Figure 1; shows one alternative embodiment of the apparatus in which

the vertical column is equipped with two rotationally driven column plates, in an illustration according to Figure 1;

Figure 4 shows a further alternative embodiment of the apparatus in which the vertical column is designed as a packed column, in an illustration according to Figure 1;

Figure 5 shows a further alternative embodiment of the apparatus together with a preheating vessel situated upstream from the wort kettle, in an illustration according to Figure 1; and

Figure 6 shows a further alternative embodiment of the apparatus together with a recirculation line for removing the wort from the wort kettle and introducing it into the vertical column during the

Corresponding parts and variables are always provided with the same reference numerals in all the figures.

boiling phase, in an illustration according to Figure 1.

Figure 1 schematically illustrates an apparatus 1 for boiling wort in a beer brewing process. The main part of the apparatus 1 is a wort kettle 2 as is used for boiling wort in a conventional beer brewing process. The wort kettle 2 is connected to a feed line 3 via which, by actuation of an intake valve 4 situated in the feed line 3, the wort kettle 2 may be charged with a discrete quantity (referred to below as batch C) of the wort W to be boiled. The wort kettle 2 is also connected to a discharge line 5 via which, by actuation of an exhaust valve 6 provided in the discharge line 5, the batch C may be discharged from the wort kettle 2 after boiling. The wort kettle 2 also contains an internal or external heating element 7 by means of which the wort W received in the wort kettle 2 can be heated to a predetermined temperature in a regulated manner.

The wort kettle 2 is provided with a vapor outlet 9 in a top region 8. This vapor outlet 9 opens into the bottom region of a vertical column 10 mounted on top of the wort kettle 2. In the exemplary embodiment according to Figure 1, the vertical column 10 is designed as a plate column, and contains as column inserts a

plurality of column plates 11a through 11e which are spaced essentially horizontally, and therefore approximately perpendicular to the direction of flow of the ascending wort vapor D. Each column plate 11a-11e completely fills the cross section of the vertical column 10, with the exception of a downcomer 12 for vapor condensate K. The downcomer 12 for each column plate 11a-11e is respectively situated in the edge region of the latter, and thus adjacent to an outer wall 13 of the vertical column 10. The downcomers 12 for adjacent column plates 11a-11e are situated opposite one another to maximize the flow path of the vapor condensate K. The column plates 11a through 11e are provided with vapor passages 14 (Figure 2) to enable vapor penetration through the column plates 11a through 11e. Each vapor passage 14 is designed as a slit, borehole, neck, etc. A baffle plate (not illustrated in greater detail), in particular a bubble cap, for the ascending wort vapor D may optionally be provided in the region of each vapor passage. To avoid heat losses to the greatest extent possible in the region of the vertical column 10, the outer wall 13 is insulated by insulation material or a vacuum jacket.

The head region 15 for the vertical column 10, located above the topmost column plate 11e, is connected to a vapor discharge line 16, through which the end vapor E collected in the head region 15 is discharged. A heat exchanger 17 for recovering the residual heat of the end vapor E is provided in the vapor discharge line 16. The recovered residual heat is supplied via a cooling/heating circuit 18 to other method steps used in the brewing process. The heat exchanger 17 is also used as a condenser. An adjustable portion of the vapor condensate K present in the heat exchanger 17 may be returned to the head region 15 of the vertical column 10 in a regulated manner via a return line 19. The heat exchanger 17 optionally includes a separator or decanter (not illustrated in greater detail) which causes only (or preferably) an aqueous phase of the vapor condensate to be returned via the return line 19, whereas an organic phase of the vapor condensate K is discharged. Such a separator may also be located in the head region of the vertical column 10. Use of a separator is advisable when the thermodynamic conditions in the head region of the vertical

column 10 or in the heat exchanger 17 are set such that a phase separation of the vapor condensate K results. A dephlegmator is preferably used instead of a customary heat exchanger. With regard to advantageous embodiments of heat exchangers or condensers, reference is made to K. Sattler, "Thermal Separation Processes—Fundamentals, Design, and Equipment", 2nd Edition, VCH (Weinheim), 1995, Chapter 2.10, pp. 271–284.

For boiling the wort, in each case a batch C of the wort W to be boiled is discontinuously introduced into the wort kettle 2, where it is boiled during a boiling phase according to a predetermined boiling cycle $T_1(t)$.

The wort vapor D which escapes from the boiling wort W during the boiling phase passes through the vapor outlet 9 of the wort kettle 2 and into the vertical column 10, where it flows successively through the column plates 11a through 11e. Water and relatively low-volatility aromatic substances condense from the upwardly flowing wort vapor D and form the liquid vapor condensate K, which is collected on the column plates 11a through 11e as a liquid film.

An overflow weir 20 is associated with each column plate 11a–11e in the region of the respective downcomer 12 (using the example of column plate 11c, which is shown in an enlarged illustration in Figure 2). Each overflow weir 20 is pivotably mounted so that the associated column plate 11a–11e may be drained if necessary. Instead of the pivotable overflow weir 20, a drain valve or the like may be used to drain the respective column plate 11a–11e.

The vapor condensate K collected on a column plate 11a–11e flows via the downcomer 12 for the respective column plate 11b through 11e to the next lower column plate 11a–11d, or from the lowest column plate 11a back to the wort kettle 2. The vapor condensate K thus flows in counterflow to the wort vapor D.

The partial condensation of the wort vapor D occurs in particular in the region of each column plate 11a-11e, in which the ascending wort vapor D comes into direct contact with the returning vapor condensate K. For an average vapor load,

this two-phase zone is composed of an effervescent layer and, depending on the vapor load, a more or less pronounced spray layer as an entrainment zone for condensate droplets. In these layers, as the result of condensation of water and low-volatility aromatic substances 11 [sic] from the wort vapor D the volatile aromatic substances remaining in the gas phase are successively depleted. This separation effect is intensified by the evolved heat of condensation by virtue of heating of the returning vapor condensate K, thereby re-evaporating condensed volatile aromatic substances from the vapor condensate K. As a whole, this multistage distillation of the wort vapor D in the vertical column 10 markedly reduces the overall evaporation required during the boiling phase, while still achieving sufficient expulsion of unwanted volatile aromatic substances by depletion thereof in the end vapor E.

The end vapor E collected in the head region 15 of the vertical column 10 is exhausted through the vapor discharge line 16, and the residual heat of the end vapor E, as described above, is at least partially recovered by the heat exchanger 17.

The reflux ratio of the vapor condensate K is set during the boiling phase according to a predetermined temporal functional dependency by controlling the vapor condensate K flowing back per unit of time from the heat exchanger 17 via the return line 19, such that the briefest possible duration of the boiling phase and/or the lowest possible overall evaporation is achieved. The quantity of the vapor condensate K flowing back through the return line 19 into the vertical column 10 is controlled by a check valve 21 situated in the return line 19.

Figure 3 shows the wort kettle 2 and the vertical column 10 in one alternative embodiment of the apparatus 1. The vertical column 10 comprises two disk-shaped column plates 11b and 11d which are suspended in a rotationally driven manner on a central shaft 22 which is coaxially aligned with the axis of the vertical column 10. The rotating column plates 11b and 11d are positioned between annular column plates 11a and 11c or 11c and 11e, respectively, which

are fixedly connected to the outer wall 13. A particularly good intermixture of the returning vapor condensate K and a particularly intensive contact of the vapor condensate K with the upwardly flowing wort vapor D take place as the result of the alternating arrangement between rotating column plates 11b and 11d and non-rotating column plates 11a, 11c, 11e. As an alternative or in addition to the rotating column plates, one or more rotating hoppers which spray the vapor condensate K may be provided.

In a further variant of the apparatus 1 illustrated in Figure 4, the vertical column 10 is designed as a packed column. The vertical column 10 thus comprises a column packing 23 instead of column plates as column inserts. The column packing 23 may optionally be provided as a rigid, ordered grid structure or as loose packing bodies. Similarly as for a plate column, the separation effect of a packed column is based on direct contact of the upwardly flowing wort vapor D with the vapor condensate K flowing in counterflow inside the column packing 23. In contrast to the plate column, the packed column does not have discrete, successive distillation steps. Rather, a continuously increasing depletion of volatile components in the wort vapor D results inside the column packing.

On account of the increased efficiency achieved by rectification of the wort vapor D, the minimum boiling time necessary for expelling the unwanted aromatic substances from the wort W may be so brief that the further biochemical reactions intended during the wort boiling may not be able to proceed to the desired extent within this time. In this case, the actual boiling phase is preceded by a preboiling phase in which the wort to be boiled is preheated according to a predetermined temperature cycle $T_2(t)$. The temperature of the wort W corresponding to the temperature cycle $T_2(t)$, the maximum value of which is preferably held at just below the boiling point of the wort, is set by a temperature regulator (not illustrated in greater detail).

The wort W preferably undergoes the preboiling phase after being introduced into the wort kettle 2, and thus, inside the wort kettle 2. In one embodiment variant of the apparatus 1 illustrated in Figure 5, this preboiling phase instead takes place outside the wort kettle 2, in a preheating kettle 24 upstream from the wort kettle. After the preboiling phase is completed, the preheated wort W is introduced into the wort kettle 2 in a batchwise manner via the feed line 3. The vertical column 10, illustrated in Figure 5 without column inserts for simplicity, is optionally designed as a plate column or a packed column.

A further variant of the apparatus 1 illustrated in Figure 6 is used for carrying out a method variant in which during the boiling phase wort W is removed from the wort kettle 2 during the boiling phase and is supplied to the vertical column 10, so that the wort W is circulated. The region of the vertical column 10 situated below the point of introduction thus also acts as a stripping column with respect to the introduced wort W. For this purpose the apparatus 1 includes a recirculation line 25 which connects the bottom-side region of the wort kettle 2 to the vertical column 10. In principle, the recirculation line 25 may enter the vertical column 10 at any given height (in particular in the region of a given column plate 11a–11e). The wort W is preferably introduced into the head region 15 of the vertical column 10, in particular at the highest column plate 11e.

A circulating pump 26 which in particular is frequency-controlled is provided in the recirculation line 25. In the apparatus variant according to Figure 6, the vertical column 10 may optionally be designed as a plate column or a packed column according to one of the previously described embodiment variants. An external heating element may also be provided as an alternative or in addition to the internal heating element 7 illustrated (not shown in greater detail here). The external heating element may in particular be situated in the recirculation line 25.

If in the case of the apparatus variant according to Figure 6 a plate column is used, the column plates located in particular below the point of introduction may be mechanically drained after completion of the boiling phase, so that no wort W remains on the column plates. This drainage of the various column plates preferably occurs in a predetermined chronological sequence.

The apparatus variant according to Figure 6 is optionally used in combination with a preheating kettle 24 and/or a heat exchanger 17 according to one of the previously described apparatus variants.

In view of performing the method in the simplest way possible, the boiling phase and, as the case may be, the preheating phase preferably take place at ambient pressure. Alternatively, for reasons of an improved energy balance the wort boiling may be carried out at negative pressure in the range of approximately 500 mbar to ambient pressure.

For simple cleaning of the apparatus 1, the wort kettle 2, vertical column 10, and, as the case may be, the preheating kettle 24 are connected to a cleaning-in-place (CIP) cleaning unit, as is already customary for cleaning the wort kettle in a conventional brewing facility.

.

.

•

List of Reference Numerals

1	Apparatus	20	Overflow weir
2	Wort kettle	21	Check valve
3	Feed line	22	Shaft
4	Intake valve	23	Column packing
5	Discharge line	24	Preheating kettle
6	Exhaust valve		Recirculation line
7	Heating element	26	Circulating pump
8	Top region		
9	Vapor outlet		
10	Vertical column	С	Batch
11a-e	Column plate	D	Wort vapor
11a -e 12	Column plate Downcomer	D	Wort vapor Vapor condensate
		D K E	
12	Downcomer		Vapor condensate
12 13	Downcomer Outer wall		Vapor condensate End vapor
12 13 14	Downcomer Outer wall Vapor passage	E	Vapor condensate End vapor Boiling time
12131415	Downcomer Outer wall Vapor passage Head region	E t T ₁ (t)	Vapor condensate End vapor Boiling time Boiling cycle
12131415	Downcomer Outer wall Vapor passage Head region	E t T ₁ (t) T ₁ [sic;	Vapor condensate End vapor Boiling time Boiling cycle
1213141516	Downcomer Outer wall Vapor passage Head region Vapor discharge line	E t T ₁ (t) T ₁ [sic; T ₂] (t)	Vapor condensate End vapor Boiling time Boiling cycle Temperature cycle

Claims

- 1. Method for boiling wort in a beer brewing process,
 - wherein the wort (W) to be boiled is supplied to a wort kettle (2) in a batchwise and discontinuous manner,
 - wherein each batch (C) of wort (W) supplied to the wort kettle (2) is boiled during a boiling phase, and
 - wherein the wort vapor (D) escaping during the boiling phase is supplied to a vertical column (10) connected on the steam side to the wort kettle (2), and is rectified in said vertical column.
- 2. Method according to Claim 1,

characterized in that

the vapor condensate (K) present in the vertical column (10) is returned to the wort kettle (2).

3. Method according to Claim 1 or 2,

characterized in that

the wort (W) to be boiled is preheated in a preboiling phase which precedes the boiling phase, according to a predetermined temperature cycle (T₂(t)).

4. Method according to one of Claims 1 through 3,

characterized in that

the end vapor (E) present in the head region (15) of the vertical column (10) is supplied to a heat exchanger (17) for heat recovery and condensation.

5. Method according to Claim 4,

characterized in that

residual heat from the end vapor (E) is recovered for heating process water for the wort preparation.

6. Method according to one of Claims 2 through 5,

characterized in that

the reflux ratio of the vapor condensate (K) is controlled or regulated with regard to a particularly brief boiling period and/or a low required overall evaporation.

7. Method according to one of Claims 1 through 6,

characterized in that

the boiling phase is carried out at a pressure between 500 mbar and ambient pressure.

8. Method according to one of Claims 1 through 7,

characterized in that

during the boiling phase wort (W) is withdrawn from the wort kettle (2) and introduced into the vertical column (10).

Method according to Claim 8,

characterized in that

the wort (W) is withdrawn from the bottom of the wort kettle (2).

- 10. Apparatus (1) for carrying out the method according to one of Claims 1 through 7, comprising a wort kettle (2) and a vertical column (10) connected thereto on the steam side.
- 11. Apparatus (1) according to Claim 10,

characterized in that

the vertical column (10) is designed as a plate column.

12. Apparatus (1) according to Claim 10 or 11,

characterized by

at least one rotationally driven column insert, in particular a column plate (11b, 11d).

- 13. Apparatus (1) according to Claim 10, characterized in that
 - the vertical column (10) is designed as a packed column.
- 14. Apparatus (1) according to one of Claims 10 through 13,

 characterized in that
 a preheating kettle (24) for preheating the wort (W) to be boiled is provided upstream from the wort kettle (2).
- 15. Apparatus (1) according to one of Claims 10 through 14,

 characterized by

 a recirculation line (25) which connects the wort kettle to the vertice.

.

.

a recirculation line (25) which connects the wort kettle to the vertical column (10) for withdrawing the wort (W) from the wort kettle (2) and introducing the wort (W) into the vertical column (10) during the boiling phase.

.

.

.

